

L'année KINEMA 2024/2025

Rapport sur la 21^e édition du dispositif d'éducation à l'image cinématographique et d'échanges interculturels KINEMA

Les participants

Lycée Léopold Sédar Senghor, Evreux
Pascale Lemerre

Lycée Marcel Sembat, Sotteville-lès-Rouen
Karine Dupor

Lycée Georges Brassens, Neufchâtel-en-Bray
Sylvia Patrice

Lycée Gustave Flaubert, Rouen
Mirjam Tautz

Lycée Marc Bloch, Val-de-Reuil
Konstanze Pau

Lycée Mézeray-Gabriel, Argentan
Jean-Paul Alexandre

Lycée Jean-François Millet, Cherbourg
Valérie Bled

Lycée Jacques Prévert, Pont-Audemer
Anke Bedoucha

Lycée Marcel Pagnol, Marseille
Laetitia Bouillon

Lycée Val de Durance, Pertuis
Claudia Jacob-Fuhry

Lycée Félix Esclagon, Manosque
Myriam Canzler

Ratsgymnasium Peine
Lara Dütting

Gymnasium Martino-Katharineum Braunschweig
Sabine Azarian

Hölty-Gymnasium Wunstorf
Mirja Panskus

Gymnasium Athenäum Stade
Sabine Steffens

Gymnasium Bad Nenndorf
Carolin Oelke

Gymnasium Bad Zwischenahn Edewecht
Dagmar Goedeke

Gymnasium Goetheschule Hannover
Eleni Faniadou

Teletta-Groß-Gymnasium Leer
Hilka Reents

Integrierte Gesamtschule Langenhagen
Christine Rahn

Europaschule IGS Gifhorn
Kristina Köhler

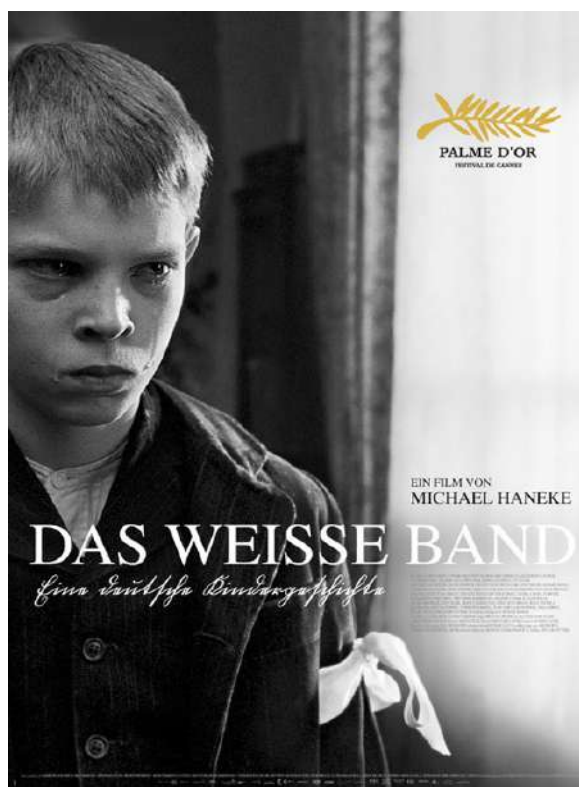
Gymnasium Hittfeld
Lena Jankowski



Les films et la thématique de l'année

Le film germanophone choisi cette année est déjà un classique : *Das weiße Band* (2009) du réalisateur autrichien Michael Haneke, et côté français, le choix était tombé sur un film plus récent : *Le Règne animal* (2023) du talentueux Thomas Cailley. Ces deux films ont été étudiés avec les élèves en classe, après une projection dans plusieurs cinémas normands. Lors de la rencontre des élèves en tiers-lieu, en mai, le troisième film visionné était *Langue étrangère* (2024) de la réalisatrice française Claire Burger.

Ces films ont été abordés sous la thématique : « Éducation et désobéissance / Erziehung und Ungehorsam ».



Les étapes de l'année Kinema

- 1) Séminaire de formation des enseignant.es : 12 - 17 novembre 2024 à Braunschweig
- 2) Jeune Jury Kinema au Festival de Braunschweig : 12 - 18 novembre 2024
- 3) Projection des films et analyse filmique en cours : de janvier à avril 2025
- 4) Visioconférence avec l'actrice Maria-Victoria Dragus : 25 mars 2025
- 5) Rencontre en tiers lieu des élèves ambassadeurs : 19 - 13 mai 2025 à Göttingen

1) Séminaire de formation des enseignant.es (et cérémonie des 20 ans Kinema)

C'était l'occasion d'échanger au sujet des films au programme, d'en faire ressortir les axes communs et de concevoir les projets de communication qui sont la base de travail pour les binômes franco-allemands. Afin de nous donner quelques clefs de compréhension, Johannes Wilts, le directeur du dispositif, nous a proposé ses réflexions sur le film français, tandis que la pédagogue de cinéma Roberta Huldish nous a fourni des pistes pour mieux aborder le film *Das weiße Band* avec nos élèves.

En dehors du travail sur les films, axé cette année sur la thématique de l'éducation et de la désobéissance, nous avons participé à un atelier de pratique théâtrale, pour nous exercer dans l'improvisation théâtrale et expérimenter l'adaptation de scènes des deux films.

Le formation a toujours lieu en même temps que le festival « Braunschweig International Filmfestival », ce qui nous donne l'occasion de découvrir de nouveaux films internationaux. Nous avons également visionné ensemble le troisième film (pour le tiers-lieu des élèves) : *Langue étrangère*. La projection du film était suivie d'un débat très inspirant avec la jeune actrice Josefa Heinsius.

Cette année, des festivités particulières étaient prévues à Braunschweig, puisque Kinema fêtait en 2024 son vingtième anniversaire. Ce fut l'occasion d'évoquer 20 ans de coopération entre les régions impliquées et autant d'années de rencontres d'élèves français et allemands, en présence notamment de notre IPR Mme Elisabeth Lizon à Lugrin, du délégué de région académique aux relations européennes et internationales Jean-Joël Teixeira, mais aussi des représentants des régions Basse Saxe et Aix/Marseille, de l'OFAJ et de l'institut Goethe.



Josefa Heinsius, interprète de Lena dans le film *Langue étrangère*



Johannes Wilts lors de la cérémonie des 20 ans de Kinema

2) Jeune Jury Kinema au Festival de Braunschweig

Au festival de cinéma de Braunschweig participe chaque année un jeune jury Kinema, constitué de trois élèves de la Normandie et de trois élèves de la Basse Saxe. Les élèves vont ensemble au Gymnasium le matin, puis reçoivent une formation de critique de cinéma l'après-midi, entourés de Florence Houdin (membre de la présidence du festival) et du réalisateur Gordian Maugg. Les élèves visionnent six premiers ou seconds longs métrages de jeunes réalisateurs ou réalisatrices francophones et germanophones. Ils ont par ailleurs l'occasion de rencontrer des professionnels des équipes des films. Et enfin, ils décernent le Prix Kinema de la jeunesse franco-allemande à l'un des films. Cette année, leur choix s'est porté sur *La Recréation de juillet* des jeunes réalisateurs français Pablo Cotten et Joseph Rozé.

Dans le cadre de la cérémonie de clôture, ils ont remis leur prix en justifiant leur choix dans un discours présenté en français et en allemand et ont pu ensuite participer aux festivités avec tous les professionnels du cinéma, dans le théâtre de la ville de Braunschweig.



Les membres du Jury Kinema 2024 : Amélie, Salomé, Juliana, Jascha, Sarah, Hannah

Amélie Jaupitre (Lycée Flaubert, Rouen) raconte son expérience dans le Jury :

Du 12 au 17 novembre 2024, j'ai eu le grand plaisir de participer, en tant que membre du jury jeune Kinema, au festival du film international de Braunschweig. Ce fut, du départ en train jusqu'à mon retour en France, une expérience sensible, vivante, et humaine comme rarement j'en ai vécue.

Dès lors que nous, les trois françaises du jury, avons rencontré les trois allemands prenant part au même projet, nous avons vu naître une relation d'amitié sincère et chaleureuse entre nous six, tous confondus, à l'image de celle qui unit nos pays. Les langues se mêlaient, chacun s'essayait à parler la langue de l'autre, souvent dans le rire, toujours dans le respect. Le réalisateur allemand Gordian Maugg, d'une grande complicité, nous a guidé dans ce projet

lors du séminaire d'introduction, en nous initiant à regarder le cinéma à travers ses yeux, tel que je ne l'avais pas encore imaginé : d'une grande finesse, et fruit d'un travail minutieux. C'est avec pédagogie qu'il nous a présenté des outils pour réaliser notre « mission » : juger 6 films avec un sens critique, rôle aussi exigeant que ludique !

Dans cette atmosphère récréative, la frontière du pays comme celle de la langue n'existe tout simplement plus. Je crois pouvoir dire qu'on oublie notre vie de tous les jours pour plonge pleinement dans l'expérience extraordinaire qui s'offre à nous. Il me semble que ce bref séjour appartient à ces rares moments « hors du temps » où le seul compte le plaisir de la découverte et de la rencontre.

Notre statut privilégié de membre du jury nous a permis, en plus de fréquenter le cinéma plusieurs fois par jour, de nous réunir midis et soirs au restaurant tous ensemble, nous lycéens, Gordian et Florence Houdin. C'est dans une ambiance conviviale, quasi familiale, que nous discutons des films sélectionnés – 3 allemands, 3 français-, sans cacher ni notre difficulté à en préférer un plus qu'un autre, ni notre hâte à l'idée de voir les surprises que nous réservaient les restants. Chacun abordait un sujet particulier, qu'il creusait avec originalité et une technique remarquable. Vous pouvez me croire quand je dis que, plus on va au cinéma, plus on attend que d'y retourner. Jour après jour, on ne se lasse pas du générique entraînant du festival ni des histoires fortes en émotions. Après la plupart des projections, nous avons eu la chance rêvée de rencontrer les réalisateurs, d'échanger avec eux sur leurs intentions, des anecdotes de tournage... Un pur plaisir. La langue étrangère, loin d'être un obstacle à la compréhension, se présentait davantage comme un défi à relever, d'ailleurs le terme « étrangère » n'a eu, lors de cette aventure, tout simplement plus lieu d'être, tellement l'atmosphère de notre groupe devient familière.

A nos heures perdues, nos amis allemands nous ont fait visiter la charmante ville de Braunschweig, une occasion pour nous, françaises, de s'imprégner un peu plus de la culture allemande, qu'elle soit architecturale ou culinaire. Je me souviens de l'église du centre historique, et du tombeau énigmatique d'Heinrich der Löwe, tout comme des ruelles illuminées du soir. Nous déambulions librement dans les rues, perdus dans nos conversations animées, et je crois sincèrement que c'est l'intensité de notre mission et la nécessité de coopérer qui ont forgé à notre « club des 6 » un esprit d'unité.

Puis est venue l'heure de délibérer ensemble, et de choisir le film à qui on décernerait un prix. Les discussions laissèrent place aux débats, et je ne cache pas que nous n'étions pas tous d'accord. Tous avec notre sensibilité différente, nous plaidions résolument en faveur de notre film préféré, en argumentant tour à tour en français comme en allemand. Gordian comme Florence menaient les débats avec grand souci d'impartialité, et de là, je ressentais que notre avis de lycéen avait de la valeur à leurs yeux.

Le lendemain, on a rédigé le discours expliquant notre décision, une version en français, l'autre en allemand, quelque peu pressés par le temps et le niveau d'attendus de l'accompagnante. Les soirées auxquelles nous étions invités en tant que membres du jury étaient géniales ! Une occasion de danser, de rire et de rencontrer de nouvelles personnes, bref : de profiter de l'évènement exceptionnel. Mon correspondant et moi avons discuté plus personnellement avec un réalisateur français d'un des films sélectionnés pour notre jury, Antoine Chevrollier, passionné par son travail, avec qui nous nous sommes liés d'amitié.

En définitive : ce fut une expérience merveilleuse, que je souhaite de vivre à tout étudiant ouvert à la culture de l'autre et à la rencontre. Les encadrants du projet nous ont accompagné dans cette aventure tout en nous laissant une grande liberté et une grande place dans la discussion. J'en ressors grandement enrichie, avec un oeil plus aiguisé et une grande hâte de retourner en Allemagne ! Ce séjour était comme un grand bain de culture et ce fut un immense plaisir d'y plonger. Désormais je regarde les films différemment, peut-être ai-je davantage conscience du processus laborieux de création qui se trouve derrière chacun d'entre eux. Même ma vision du cinéma a changé : je le conçois désormais comme un art qui ne demande qu'à être partagé, qui rapproche tous ceux qu'il séduit.

3) Projection des films et analyse filmique en cours : de janvier à avril 2025

Après le visionnage des films dans les cinémas de nos villes respectives, courant janvier, nous commençons le travail avec nos élèves de Seconde ou de Première sur différents aspects, principalement du film allemand (les personnages, les lieux, les thèmes, l'esthétique de l'image, la musique, etc.).

des exemples d'exercices en annexe

Chaque groupe d'élèves impliqué dans le projet se voit attribué une classe dans l'établissement partenaire en Basse Saxe. Les binômes franco-allemands font d'abord connaissance (le plus souvent avec une vidéo de présentation), puis se suivent tout au long du travail sur les films, en échangeant leurs résultats et en s'aidant mutuellement pour la correction de la langue. Ces échanges se font sur la plateforme de communication Teletandem de l'OFAJ.

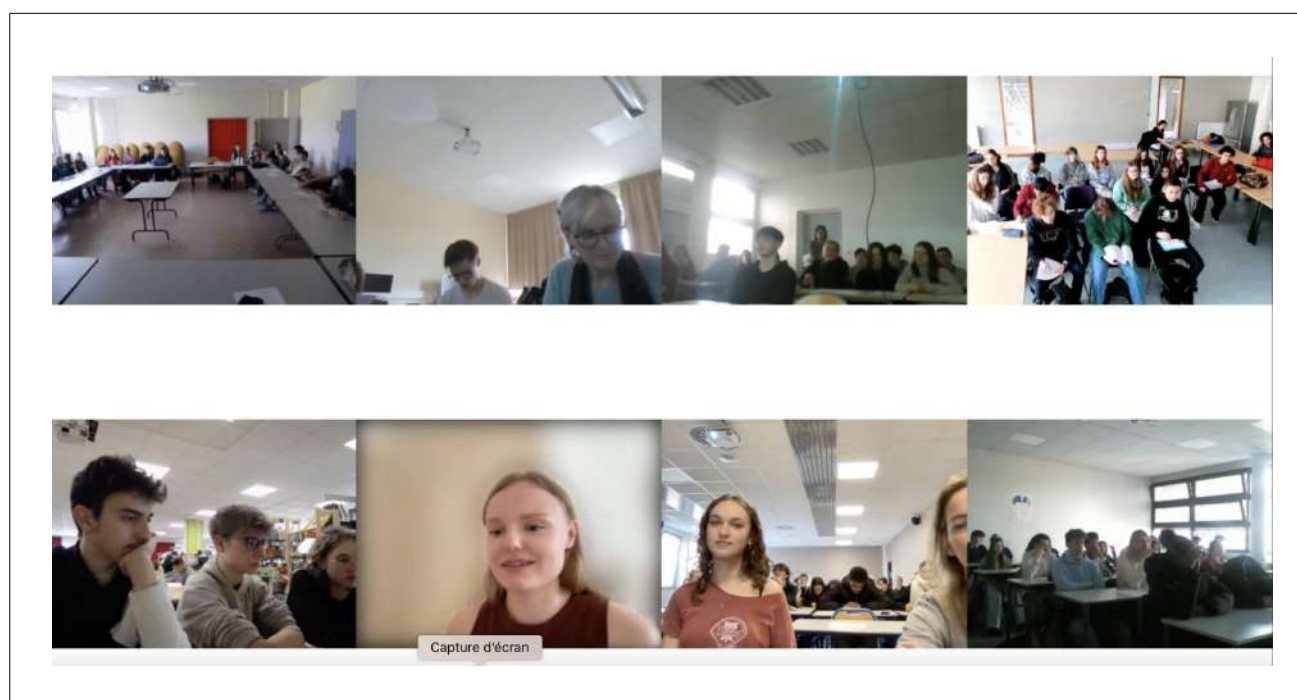
Ce travail en binômes en plusieurs étapes, appelé projet de communication, se termine par une tâche finale créative qui peut correspondre à des vidéos (scènes rejouées ou ajoutées, interviews de personnages), rédactions ou enregistrements (critiques de film et autres).

des exemples de projets de communication en annexe

4) Visioconférence avec l'actrice Maria-Victoria Dragus

Fin mars, tous les élèves participant au projet ont pu rencontrer une actrice du film *Das weiße Band* : Maria-Victoria Dragus, l'interprète du personnage de Clara qui avait beaucoup intrigué les élèves. Pour cet échange en visioconférence, chaque groupe avait préparé des questions en amont, de façon à avoir, au moment de la rencontre, un choix conséquent de questions sous les yeux. Cet échange était un moment fort pour les élèves puisqu'il leur a permis de poser des questions qui les avaient préoccupés pendant le travail sur le film, mais aussi des questions sur le métier de l'acteur en général.

le questionnaire se trouve en annexe



5) Rencontre en tiers lieu des élèves ambassadeurs

En mai, les élèves ambassadeurs de tous les groupes (4 ambassadrices et ambassadeurs par groupe) et leurs professeurs se sont retrouvés à Göttingen, en Basse Saxe, afin de travailler ensemble sur des projets d'atelier et de produire en quelques jours des petits films ou pièces de théâtre.

En dehors du travail en groupes franco-allemands, nous avons regardé le film *Langue étrangère*, discuté avec l'actrice Josefa Heinsius, fait une soirée de présentation de nos régions, puis, pour finir, montré les productions des ateliers lors de la soirée de clôture.



Voici quelques témoignages de ce point fort de l'année Kinema...

Hambre (Lycée Léopold Senghor, Evreux) :

HEBERGEMENT :

Pendant une semaine, j'ai eu la chance de partir en Allemagne dans une auberge un peu spéciale : une auberge de jeunesse. On y était avec des jeunes allemands et français et dès le premier soir une bonne ambiance s'est installée. On dormait mangeait travaillait avec 4 Allemandes Rieke, Amélie, Charlotte et Charlotte ce qui a vraiment facilité les échanges.

LES RENCONTRES :

J'ai été dans un groupe avec quatre correspondantes allemandes mais aussi avec Niels Manon et Alicia avec qui on a travaillé sur tout le projet et on s'est très bien entendus que ce soit lors du travail ou en dehors, dans les chambres ou à table. Mais au fil des jours j'ai aussi rencontré plein d'autres Allemands comme Français avec qui j'ai bien rigolé et je me suis bien entendue. On jouait et parlait tous ensemble le soir. C'était vraiment bien. Je ne m'attendais pas à me sentir aussi vite à l'aise.

LE PROJET :

En ce qui concerne notre travail, nous avons décidé de créer plusieurs chansons. On s'est inspirés de trois films que nous avons regardés : *Langue étrangère*, *Le règne animal* et *Le Ruban blanc*. Ensuite, on devait imaginer et écrire à partir de ces films. Ce n'était pas facile au début mais super intéressant, surtout d'en discuter avec elles. On a beaucoup échangé dans notre groupe et chacun a apporté ses idées.

À la fin de la semaine on a présenté notre chanson devant tout le monde. C'était un peu stressant, mais sympa. Et c'était intéressant de voir les travaux des autres groupes.

RALLYE PHOTO A GÖTTINGEN

On n'a pas fait que travailler. On a aussi pris le temps de découvrir la ville de Göttingen grâce à un rallye photo. C'était à la fois une visite et un jeu, où on devait prendre des photos ce qui était très drôle car nous devons faire certaines positions assez drôles et hors du commun. Ça nous a permis de bien voir la ville, de marcher et surtout de bien rigoler.

UN SOUVENIR FORT :

Je garde un merveilleux souvenir de ce voyage. L'ambiance était parfaite, les rencontres bénéfiques, et j'ai adoré chaque moment, il n'y a vraiment rien que je changerais et si on me proposait de repartir demain pour revivre la même chose, je dirais oui tout de suite !



Emma et Eva (Lycée Marcel Sembat, Sotteville-lès-Rouen) :

On a beaucoup aimé ce voyage en Allemagne parce que la vie en collectivité avec les Allemands était sympa. Les moments qui nous ont marquées sont lorsque l'on est arrivées et que l'on a rencontré pour la première fois les Allemands. De plus, tourner un film dans le lieu qu'était l'auberge de jeunesse avec un bon matériel était intéressant. On a pu avoir accès à un micro et à une caméra de qualité. Le travail en groupe mixte français/ allemand nous a permis d'enrichir notre vocabulaire et notre langue. Le lieu où on logeait était bien, il y avait une bonne ambiance. La sortie à Göttingen nous a dépayssées, la ville et l'architecture étaient jolies. L'activité photo en ville nous a bien fait rire. La soirée spécialités était fun, on a pu découvrir plein de plats allemands et même français. (Par contre les fromages à éviter s'il vous plaît, ça sent mauvais.) La cantine, rien à redire, ils nous avaient fait de bons menus. La gelée à la fraise était pépite. Le film "Langue étrangère" était bien, mise à part la fin qu'on a pas comprise et la scène des pieds qui nous a tous traumatisés. Enfin la dernière soirée où on a découvert tous les projets était pleine d'émotions. Chaque projets était unique et super bien fait ! Mais c'est là qu'on s'est rendu compte que c'était fini... Tout le monde nous manque. Merci pour tout.



Des témoignages en vidéo sur le site Kinema : <https://www.kinema.fr>

Un exemple de film réalisé lors du tiers lieu : <https://youtu.be/QRMTdIq-84U>

Mirjam Tautz
Coordinatrice KINEMA pour la Normandie

Vor dem Kinobesuch: Zwei Filmplakate



Was könnt ihr über die beiden Plakate sagen: Gemeinsamkeiten, Unterschiede, Atmosphäre, Farben...
Wer oder was ist das zentrale Element auf jedem Plakat?
Was sagen uns die beiden Titel, und welche Elemente auf den Plakaten kann man damit assoziieren?
Hypothesen: Wo und wann spielen die Filme vielleicht? Was könnten die Themen sein? Um welches Filmgenre könnte es sich handeln?

Erste Eindrücke nach dem Kinobesuch

Ihr habt die Filme *Das weiße Band* und *Le Règne animal* im Kino gesehen.
Wir wollen über eure Eindrücke, Ideen und Emotionen nach dem Kinobesuch sprechen.

Ihr antwortet auf die Fragen an 6 Stationen (zu jedem Film):

1) Welches Adjektiv beschreibt am besten dein Gefühl nach dem Film?

Ein Adjektiv auswählen:

traurig, verwirrt, überrascht, interessiert, berührt, gelangweilt, gleichgültig, enthusiastisch,
nachdenklich, glücklich, deprimiert

2) Welches Adjektiv passt am besten zum Film?

Ein Adjektiv auswählen:

spannend, pessimistisch, optimistisch, seltsam, erstaunlich, langweilig, interessant, humorvoll,
menschlich, traurig, tragisch, lustig, erschreckend

3) Was sind deiner Meinung nach die wichtigsten Themen im Film?

4) Welche Figur hat dir am besten gefallen?

5) Welche Figur erschien dir unsympathisch?

6) Welche Szene hat dich am meisten beeindruckt? (als...)

Die Figuren in *Das weiße Band*: Wer ist wer?



Gruppenarbeit *Das weiße Band*

Gruppe 1) Formuliert die Themen des Films.

Gruppe 2) Welche Bedeutung hat das weiße Band? (die Bedeutung: la signification)

Gruppe 3) Welche Wirkung hat die Schwarz-Weiß-Ästhetik? (die Wirkung: l'effet)

Gruppe 4) Was könnt ihr über den Ton (Musik usw.) sagen?

Gruppe 5) Wer erzählt die Geschichte?

Arbeit an drei Szenen

- Wer erzählt die Geschichte?
- Wie wird sie erzählt ?
- Bild und Ton: Was hören wir und was sehen wir ?

Szene 1) 00:01:32 – 00:04:08
(Anfang)

"Ich weiß nicht, ob die Geschichte, die ich Ihnen erzählen will, in allen Teilen der Wahrheit entspricht. Vieles davon weiß ich nur vom Hörensagen, und manches weiß ich auch heute nach so vielen Jahren nicht zu enträtseln, und auf unzählige Fragen gibt es keine Antwort. Aber dennoch glaube ich, dass ich die seltsamen Ereignisse, die sich in unserem Dorf zugetragen haben, erzählen muss, weil sie möglicherweise auf manche Vorgänge in diesem Land ein erhellendes Licht werfen können."

Szene 2) 01:57:00 – 02:02:00
(Kriegsbeginn)

Szene 3) 02:11:11 – 02:15:00
(Ende)

Vokabeln

erzählen / der Erzähler / die Erzählerin: raconter / le narrateur / la narratrice

der Zeuge / die Zeugin: le témoin

die Wahrheit: la vérité

enträtseln: déchiffrer

das Ereignis: l'événement

möglicherweise: possiblement



Eleni Faniadou und Valérie Bled

KINEMONSTER – Der Kurzfilmwettbewerb

Ein KINEMA-Wettbewerb zum Thema des Monsterhaften

Thema: *Das Monsterhafte in Le règne animal und in Das weiße Band – Eine filmische Auseinandersetzung mit den dunklen Seiten der Menschlichkeit*

Aufgabenstellung:

Die beiden Filme *Le règne animal* (2023) von Thomas Cailley und *Das weiße Band* von Michael Haneke (2009) befassen sich mit unterschiedlichen Formen des Unheimlichen, des Abgründigen und des Monsterhaften, wobei sie auf verschiedene Weisen die Verwandlung von Menschen oder menschlichen Gesellschaften in unheimliche Wesen thematisieren. In *Das weiße Band* werden die zugrunde liegenden Strukturen von Gewalt und Unmenschlichkeit in einer scheinbar „normalen“ Gemeinschaft aufgezeigt, während *Le règne animal* eine symbolische Darstellung der menschlichen Verwandlung in tierische Formen nutzt, um Fragen nach Identität und Gesellschaft zu stellen.

Um die folgenden Fragen zu bearbeiten, sollt ihr euer Vorwissen aus dem Unterricht miteinbeziehen.

Mögliche Fragestellungen:

- Was und wer ist ein Monster?
- Welche Vorstellungen eines Monsters hast DU aus der Literatur, aus Filmen oder Serien?
- Wer oder was verursacht das Monsterhafte in den Filmen?
- Wie wird das Monsterhafte in den beiden Filmen Deiner Meinung nach umgesetzt?
- Wohin kann das Monsterhafte führen?
- Findest Du die Umsetzung des Monsterhaften gelungen oder nicht? Warum?

Mögliche Umsetzung:

Euer Kurzfilm kann folgende Elemente enthalten:

- Screenshots aus den beiden Filmen mit Erklärungen (Wo? Wann? In welcher Form findet sich das Monsterhafte?)
- Interviews mit den Regisseuren der beiden Filme zum Thema
- Interviews mit den verschiedenen Schauspieler:innen zum Thema
- Innere Monologe zu Begegnungen der Protagonisten aus den Filmen mit dem Monsterhaften
- Zuschauerreaktionen auf die Filme zum Thema des Monsterhaften
- Liedtexte oder Gedichte zum Thema Monster verfassen
- das Monster selbst präsentiert sich oder wird interviewt (z. B. der Arzt, Fix, ...)
- das Monster/das Monsterhafte in der Gesellschaft
- die mögliche Entwicklung des Monsterhaften in der Zukunft/Zukunftsvisionen
- einen alternativen Trailer drehen, der sich auf das Monsterhafte bezieht

Das Ziel der Aufgabe ist es, eine tiefere Auseinandersetzung mit dem Thema des Monsterhaften in beiden Filmen durch eine eigene Filmproduktion darzustellen. Die Mechanismen von Verwandlung, Gewalt und Entfremdung sollen untersucht und kreativ umgesetzt werden.

Abgabe des Projekts für die deutsche Gruppe: **4. April 2025**

Eleni Faniadou und Valérie Bled

CINEMONSTRE- Un concours de court-métrage

Un concours Kinema sur le thème du monstrueux

Thème : Le monstrueux dans *Le Règne animal* et *Le ruban blanc* – Une réflexion cinématographique sur les côtés sombres de l'humanité

Tâches à réaliser :

Les deux films *Le Règne animal* (2023) de Thomas Cailley et *Le ruban blanc* de Michael Haneke (2009) traitent des différentes formes de l'inquiétant, de l'insondable et du monstrueux en thématissant de façon différente la transformation des hommes ou des sociétés humaines en créatures effrayantes. *Le ruban blanc* met en évidence les structures sous-jacentes de la violence et de l'inhumanité dans une communauté apparemment normale, tandis que *Le Règne animal* utilise une représentation symbolique de la transformation de l'homme en des formes animales, pour amener un questionnement sur l'identité et la société.

Pour travailler les questions suivantes, vous devez faire appel aux connaissances acquises en cours.

Questionnements possibles :

- Qui est un monstre ou qu'est-ce qu'un monstre ?
- Quelles représentations, issues de la littérature, de films ou de séries as-tu d'un monstre ?
- Qu'est-ce qui provoque le monstrueux dans les films ?
- Comment se concrétise le monstrueux dans les 2 films ?
- Où peut mener le monstrueux ?
- Trouves-tu la représentation concrète du monstrueux réussie ou pas ? Pourquoi ?

Mises en œuvre possibles :

Votre court-métrage peut comprendre les éléments suivants :

- captures d'écran des 2 films avec des explications (Où ? Quand ? Quelle forme prend le monstrueux ?)
- interviews avec des metteurs en scène des deux films sur le thème du monstrueux
- interviews des différents acteurs
- monologues intérieurs lors des rencontres des protagonistes des films avec le monstrueux
- réactions de spectateurs quant aux films et au thème du monstrueux
- chansons et poèmes sur le thème du monstrueux
- présentation du monstre par lui-même ou interview du monstre (par exemple le médecin, Fix...)
- le monstre/le monstrueux dans la société
- l'évolution possible du monstrueux dans l'avenir/les visions d'avenir
- le tournage d'une autre bande-annonce se rapportant au monstrueux

L'objectif de la tâche à réaliser est de susciter une réflexion plus profonde sur le thème du monstrueux dans les deux films grâce à une production filmique personnelle.

Les mécanismes de la transformation, de la violence et de l'aliénation doivent être examinés et mis en œuvre de manière créative.

Remise du projet pour le groupe français : **le 4 avril 2025**

Mirja Panskus und Sylvia Patrice

Aufklärung mysteriöser Vorfälle im Nachbarland: Schulreporter gehen der Sache auf den Grund

Unterrichtliche Voraussetzungen

- a. Analyse ausgewählter Filmsequenzen anhand des Lichtblick-Tools
- b. Erarbeitung möglicher Strukturen zur Erstellung eines Fernseh-/Radioberichts (Aufbau, Rahmenhandlung, Interviews)
- c. Erarbeitung sprachlicher Mittel

Situativer Kontext

Was ein echter Reporter ist, der riecht eine gute Story über tausend Meilen gegen den Wind! Auslöser Eurer Ermittlung sind besonders mysteriöse Vorfälle in einem kleinen, versteckten Dorf Eures Nachbarlandes. Ihr erhaltet Postkarten Eurer AustauschpartnerInnen mit andgedeuteten Hinweisen, denen Ihr umgehend nachgehen wollt. Wird es den französischen ReporterInnen gelingen, die Geschehnisse im deutschen Dorf Eichwald aufzuklären? Und schaffen es die deutschen ReporterInnen ihrerseits, die Rätsel in Südfrankreich aufzudecken? Können wir mit den Offenbarungen leben? Wie verhalten wir uns, was tun wir?

Projektverlauf

In der Kennlernphase schickt Ihr Euch gegenseitig Postkarten über TeleTandem, in denen ihr Euch und Euer Wohn- und Lernumfeld vorstellt. In der nächsten Phase schickt Ihr Euch (jeder) Postkarten aus dem jeweiligen Dorf zu, in dem Ihr gerade zu Besuch seid (die Deutschen aus dem deutschen Dorf auf Französisch, die Franzosen aus dem französischen Dorf auf Deutsch). Dabei erwähnt Ihr einerseits die Idylle des jeweiligen Ortes, andererseits deutet Ihr die seltsamen Geschehnisse an (ggf. Briefzensur). Die auf den Plan gerufenen ReporterInnen begeben sich in das Nachbarland, um für ihren Lokal- oder Schulsender spannende Berichte abzuliefern. In der Hauptphase ermittelt Ihr also vor Ort und erstellt eine Reportage in Bild- und/oder Tonformat. Eine Auswahl der zu interviewenden Personen sind Fachkräfte (Soziologen, Psychologen, Erzieher, Ethologen,...) und/oder Zeugen vor Ort (Figuren des Films).

Wenn noch Zeit bleibt

Reagiert auf die Beiträge in Form eines französischsprachigen (deutsche Gruppe) bzw. deutschsprachigen (französische Gruppe) schriftlichen Kommentars, in dem Ihr Euch konstruktiv-kritisch mit dem Inhalt der Berichte auseinandersetzt und die beste Reportage kürt.

Mirja Panskus und Sylvia Patrice

Enquête sur des incidents mystérieux dans le pays voisin : Des journalistes scolaires mènent l'enquête

Contexte pédagogique

- a. Analyse de séquences filmées sélectionnées à l'aide de l'outil Lichtblick
- b. Élaboration de structures possibles pour la réalisation d'un reportage télévisé/radio (structure, contexte narratif, interviews)
- c. Travail sur les moyens linguistiques

Contexte situationnel

Un bon journaliste flaire une bonne histoire à mille kilo mètres à la ronde ! Votre enquête est déclenchée par des événements particulièrement mystérieux dans un petit village isolé dans votre pays voisin. Vous recevez des cartes postales de vos partenaires d'échange avec des indices que vous vous empressiez d'élucider. Les reporters français parviendront-ils à élucider ce qui s'est passé dans le village allemand de Eichwald ? Et les reporters allemands parviendront-ils de leur côté à percer à jours les mystérieux événements survenus dans le sud de la France ? Pouvons-nous vivre avec ces révélations ? Comment nous comportons-nous, que faisons-nous ?

Déroulement du projet

Dans la phase d'apprentissage, vous vous envoyez mutuellement des cartes postales via TeleTandem, dans lesquelles vous vous présentez ainsi que votre environnement de vie et d'apprentissage. Dans la phase suivante, vous vous envoyez (individuellement) des cartes postales du village dans lequel vous êtes en visite (les Allemands du village allemand en français, les Français du village français en allemand). Vous y mentionnez d'une part l'idylle du village en question, et d'autre part vous suggérez subtilement les événements étranges qui s'y sont déroulés (censure des lettres le cas échéant). Les reporters appelés sur le terrain se rendent dans le pays voisin afin de livrer des reportages passionnants pour leur chaîne locale ou scolaire. Dans la phase principale, vous menez donc une enquête sur place et réalisez un reportage au format image et/ou son. Les personnes à interviewer peuvent être des professionnels (sociologues, psychologues, éducateurs, éthologues,...) et/ou des témoins sur place (personnages du film).

S'il reste du temps

Réagissez au contenu sous la forme d'un commentaire écrit en français (groupe allemand) ou en allemand (groupe français), dans lequel vous abordez le contenu de la production de manière constructive et critique et éliez le meilleur reportage.

**Fragen an Maria-Victoria Dragus
Videokonferenz am Dienstag, 25. 3. 2025**

1) Beruf und Karriere

Wie lange sind Sie schon Schauspielerin?

Depuis combien de temps êtes-vous actrice ?

Wie alt waren Sie bei Ihrem ersten Filmdreh?

Quel âge aviez-vous pour votre premier tournage ?

Hätten Sie gedacht, dass Sie Schauspielerin werden würden?

Auriez-vous pensé devenir actrice ?

Warum wollten Sie Schauspielerin werden?

Pourquoi vouliez-vous devenir actrice ?

War das Ihr Traumberuf?

Était-ce votre métier de rêve ?

Gab es jemanden, der Sie inspiriert hat, Schauspielerin zu werden?

Qu'un vous a-t-il inspiré de devenir actrice ?

Wie kommt es, dass Sie so jung eine Rolle in einem Film gespielt haben?

Comment se fait-il que vous ayez joué un rôle, étant si jeune ?

War die Rolle von Klara Ihre erste Rolle?

Le rôle de Klara, était-ce votre premier rôle ?

Haben Sie sich für diese Rolle beworben? Gab es ein Casting?

Avez-vous postulé pour ce rôle ? Y a-t-il eu un casting ?

Wie haben Sie den Regisseur Michael Haneke getroffen?

Comment avez-vous rencontré le réalisateur Michael Haneke ?

Welches Studium haben Sie gemacht?

Quelles étaient vos études ?

Wir haben gelesen, dass Sie den Beruf autodidaktisch erlernt haben. Wie ist es möglich?

Nous avons lu que vous aviez appris le métier d'actrice en autodidacte. Comment cela est-il possible ?

In wie vielen Filmen haben Sie mitgespielt?

Dans combien de films avez-vous joué?

In welchen Filmen und Serien haben Sie in Ihrer Karriere mitgespielt?

Dans quels films et séries avez-vous joué dans votre carrière ?

Wie suchen Sie sich die Drehbücher aus? Was ist Ihnen wichtig?

Comment choisissez-vous les scénarios ? Qu'est ce qui est important pour vous ?

Was war Ihr Lieblingsfilm, in dem Sie mitgespielt haben, und der, bei dem Sie sich am meisten mit Ihrer Rolle verbunden fühlten?

Quel film, dans lequel vous avez joué, était votre film préféré et dans lequel vous êtes-vous senti le plus proche de votre rôle ?

Was war die größte Herausforderung in Ihrer Karriere bisher?

Quel était le plus grand défi dans votre carrière ?

Mit welchem Regisseur/ welcher Regisseurin würden Sie gerne arbeiten?

Avec quel réalisateur/ quelle réalisatrice aimeriez-vous travailler ?

An welchen Projekten arbeiten Sie?

Sur quels projets travaillez-vous en ce moment ?

Drehen Sie im Moment?

Tournez-vous en ce moment ?

Werden Sie bald in einen neuen Film zu sehen sein?

Pourra-t-on bientôt vous voir dans un nouveau film ?

Wie schaffen Sie es, emotional schwierige Szenen zu drehen?

Comment faites-vous pour jouer des scènes qui sont difficiles au niveau des émotions ?

Haben Sie schonmal eine Rolle abgelehnt? Warum?

Avez-vous déjà refusé un rôle, et pourquoi ?

Auf welche Rolle sind Sie besonders stolz?

De quel rôle êtes-vous particulièrement fière ?

Welche Rolle haben Sie am wenigsten gemocht?

Quel rôle avez-vous le moins aimé ?

Was wünschen Sie sich beruflich noch?

Qu'attendez-vous encore de votre carrière ?

In welchem Film, der schon existiert, hätten Sie gern gespielt?

Dans quel film existant vous auriez aimé jouer ?

Spielen Sie auch im Theater?

Jouez-vous aussi au théâtre ?

Was empfindet man, wenn man einen Preis erhält?

Qu'est-ce qu'on ressent quand on reçoit un prix ?

Wie haben Sie auf den französischen Filmpreis "Die Goldene Palme" für *Das weisse Band* reagiert?

Comment avez-vous réagit à la palme d'or pour *Das weisse Band* ?

Finden Sie, dass SchauspielerIn ein schwieriger Beruf ist?

Pensez-vous que d'être actrice est un métier difficile ?

Was mögen Sie am liebsten in Ihrem Beruf?

Qu'aimez-vous le plus dans votre métier ?

Spielen Sie nur in deutschen Filmen oder auch im Ausland?

Jouez-vous uniquement dans des films allemands ou aussi à l'étranger ?

Können Sie von Ihrem Beruf leben?

Pouvez-vous vivre de votre métier ?

Was hat Sie an diesem Beruf in der Realität überrascht?

Qu'est-ce qui vous a surprise dans la réalité de ce métier ?

Was wünschen Sie sich beruflich noch ? Welche Rolle würden Sie gern spielen ?

Qu'attendez-vous encore de ce métier ? Quel rôle aimeriez-vous jouer ?

Was würden Sie einem jungen Menschen raten, der SchauspielerIn werden möchte?

Que conseilleriez-vous à un.e jeune qui veut devenir acteur/ actrice ?

Wie fühlt es sich an, wenn man draußen auf der Strasse erkannt wird?

Que ressent-on quand on est reconnu dans la rue ?

2) Das weiße Band

a) Die Arbeit am Film

Wie alt waren Sie, als Sie in "Das weiße Band" gedreht haben ?

Quel âge aviez-vous quand vous avez tourné dans "le ruban blanc" ?

Als Jugendarstellerin, hat es Ihnen damals Spaß gemacht mit anderen Kindern zu drehen?

En tant que jeune actrice à cette époque, avec vous eu plaisir de tourner avec d'autres enfants ?

Wie verhielt sich Michael Haneke mit den Schauspielern und Schauspielerinnen beim Drehen?

Comment se comportait Michael Haneke avec les acteurs/ actrices pendant le tournage ?

Haben Sie eine gute Beziehung zum Regisseur?

Avez-vous une bonne relation avec le réalisateur ?

Wo haben Sie den Film gedreht?

Où avez-vous tourné le film ?

Wie lange haben die Dreharbeiten gedauert?

Combien de temps le tournage a-t-il duré ?

Wie war die Atmosphäre während der Dreharbeiten?

Comment était l'atmosphère pendant le tournage ?

Wie haben Sie die Rolle als Clara empfunden? Gefiel Sie Ihnen?

Comment ressentez-vous le rôle de Clara ? L'avez-vous aimé ?

Was hat Sie an Ihrer Rolle besonders interessiert?

Qu'est-ce qui vous a particulièrement intéressée dans ce rôle ?

Wie war es für Sie, diese Rolle zu spielen?

Comment c'était pour vous de jouer ce rôle ?

Wie haben Sie sich auf diesen Film vorbereitet?

Comment vous étiez-vous préparée à ce film ?

Haben Sie persönliche Elemente in Ihre Interpretation eingebracht ?

Avez-vous introduit des éléments personnels dans votre interprétation ?

Der Film ist ein Schwarzweißfilm. Hat das Ihre Art zu spielen beeinflusst?

Le film est en noir et blanc. Est-ce que cela a influencé votre façon de jouer ?

War es schwierig, in einem historischen Film zu spielen?

C'était difficile de jouer dans un film historique ?

Gibt es eine Szene, die Sie besonders berührt hat?

Est-ce qu'il y a une scène qui vous a particulièrement touchée ?

Was ist Ihre Lieblingsszene in *Das weiße Band*?

Quelle est votre scène préférée dans *Das weiße Band* ?

Welche Szene war am schwersten zu drehen?

Quelle scène était la plus difficile à tourner ?

War es angenehm, diesen Film zu drehen?

Est-ce que c'était agréable de tourner ce film ?

Hat es Ihnen Spaß gemacht, diesen Film zu drehen ?

Est-ce que c'était amusant de tourner ce film ?

Wie war die Zusammenarbeit mit den anderen Schauspielern und Schauspielerinnen?

Comment était la collaboration avec les autres acteurs et actrices ?

Mit wem haben Sie sich am besten verstanden?

Avec qui vous êtes-vous le mieux entendue ?

Haben Sie noch Kontakt zu den anderen Schauspielern?

Avez-vous encore des contacts avec les autres acteurs ?

Wie verlief ein Arbeitstag an diesem Film?

Comment se déroulait une journée de tournage ?

Welche Anekdote können Sie über den Filmdreh von *Das weiße Band* erzählen?

Quelle anecdote pouvez-vous raconter à propos du tournage de *Das weiße Band* ?

Was ist Ihre interessanteste Erinnerung an die Dreharbeiten?

Quel est votre souvenir le plus intéressant du tournage de ce film ?

Finden Sie es schwer, eine böse Figur zu spielen? Ist es angenehmer, eine positive Figur darzustellen?

Trouvez-vous que c'est difficile de jouer un personnage négatif ? Est-ce plus agréable de représenter un personnage positif ?

Haben Sie den Vogel selbst getötet?

Avez-vous tué vous-même l'oiseau ?

War dieser Film hilfreich für Ihre Karriere?

Est-ce que ce rôle était utile pour votre carrière ?

Hat dieser Film Ihr Leben verändert?

Ce film a-t-il changé votre vie ?

b) Persönliche Meinung und Interpretation

Was denken Sie über den Film *Das weiße Band*?

Que pensez-vous du film ?

Welche Figur in diesem Film mögen Sie am liebsten?

Quel personnage dans le film aimez-vous le plus ?

Haben Sie eine Interpretation zu den Rätseln dieses Films?

Avez-vous une interprétation au sujet des mystères dans ce film ?

Wie interpretieren Sie das Ende des Films?

Comment interprétez-vous la fin de ce film ?

Haben Sie eine Hypothese, wer schuldig für die Ereignisse im Dorf war?

Avez-vous une hypothèse sur qui était coupable des événements du village ?

Hat Michael Haneke dem Filmteam verraten, wer die Täter sind? Wusste er es selber?

Est-ce que Michael Haneke a confié à son équipe qui étaient les coupables ? Le savait-il lui-même ?

Denken Sie, dass Klara eine böse oder grausame Figur ist?

Pensez-vous que Klara est un personnage négatif ou cruel ?

Denken Sie, dass Klara schuld oder halbschuld an den Ereignissen im Dorf ist?

Pensez-vous que Klara est responsable, ou à demi-responsable, des incidents du village ?

Wer ist für Sie das größte Monster in dem Film?

Qui est d'après vous le plus grand monstre dans ce film ?

Ist Klara Ihrer Meinung nach ein Monster?

A votre avis: Klara est-elle un monstre ?

Wie sehen Sie die Rollen der Frauen in dem Film?

Comment vouliez-vous les rôles des femmes dans ce film ?

Finden Sie, dass die Themen des Films immer noch aktuell sind?

Trouvez-vous que les thèmes de film sont toujours d'actualité ?

Wie politisch ist dieser Film Ihrer Meinung nach?

Dans quelle mesure ce film est-il politique à votre avis ?

3) Andere Fragen

Ganz ehrlich: Mögen Sie alle Filme von Michael Haneke?

Sincèrement : aimez-vous tous les films de Michael Haneke ?

Waren Ihre Eltern so streng wie Klaras Eltern im Film?

Est-ce que vos parents étaient aussi stricts que les parents de Klara dans le film ?

Wo leben Sie heute?

Où vivez-vous aujourd'hui ?

Was ist Ihr Lieblingsfilm?

Quel est votre film préféré ?

Mögen Sie französisches Kino?

Aimez-vous le cinéma français ?

Haben Sie einen französischen Lieblingsschauspieler/ eine französische Lieblingsschauspielerin?

Avez-vous un acteur français/ une actrice française préférée ?

Haben Sie schon Videokonferenzen mit SchülerInnen gemacht?

Avez-vous déjà fait des visioconférences avec des élèves ?

Haben Sie neben dem Kino noch andere Hobbys?

Avez-vous des hobbies, en plus du cinéma ?